

Objet:  
Bourses en vue  
de l'accès aux  
études supérieures.

221/12/ <sup>286</sup> Conf./261.

CONFIDENTIEL. *et très urgent*

à Monsieur l'Administrateur de  
Territoire (TOUS)

Transmis copie pour information à  
- Monsieur le Résident Spécial  
à KIGALI.  
- Monsieur le Résident Spécial  
à KITEGA.

*Abisa (300.)*

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous informer qu'en précision de l'octroi de bourses d'études supérieures ou post-secondaires par le gouvernement, à des éléments banyarwanda et barundi susceptibles d'en faire la meilleure utilisation au bénéfice de leurs pays respectifs, j'ai estimé qu'il importait de donner dès à présent, aux bourgmestres et conseils communaux, la possibilité d'émettre un avis sur l'opportunité de l'octroi tant des bourses dont les demandes ont déjà été introduites que sur les demandes à introduire.

A cet effet, je compte vous adresser sous peu une liste détaillée des demandes déjà en ma possession. Les avis des bourgmestres, assistés de leurs conseils seront fondés sur les éléments ci-après :

- bonne conduite et civisme du candidat;
- situation familiale ;
- toute opinion valable sur l'opportunité d'entreprendre les études envisagées.

Ces avis me seront transmis, sous votre couvert endéans les dix jours de la réception de la liste dont question au deuxième alinéa de la présente. Vous voudrez bien y ajouter les renseignements relatifs à l'ethnie et aux clans des impétrants, ainsi que vos avis personnels.

Il y aura lieu d'informer les bourgmestres et conseils qu'à défaut de réception de leurs avis par votre intermédiaire, dans les délais fixés ci-dessus, il pourra y être passé outre, cette formalité n'étant pas rendue obligatoire par la législation.

En ce qui concerne l'Urundi, en raison de l'inexistence provisoire des conseils communaux, les avis dont question ci-dessus seront donnés directement par les Administrateurs de Territoire.

Pour le Résident Général, abs.  
L'Adjoint au Commissaire Général;

H. GUILLAUME  
H. GUILLAUME

*65/BAIT  
29900*



13176

## BOURSES D'ETUDES

Nom du candidat	Profession ou Fonction	Identité	Résidence	Etudes ou stage pour la réalisation desquelles la bourse est demandée.
NSENGIYUMVA Remy	Agt. Terr.	-	Kitega	Sciences écon. et fin. (évent. préuniv. E'ville)
KAWANDA André	Commis T.F. en disponibilité	P. KAWANDA M. M. MAVERA C. Orig. Usumbura Cheff. Libakane	Usumbura	Institut Sup. d'études sociales à E'ville.
RUCYAHANA Tharcisse	Agt. Terr.	-	Kigali	Candidature en politiques et sociales (E'ville ou éventuellem.) l'emt sur place)
SEBERA Antoine	Agronome Adj.	-	Kigali	Intentions non clairement précisées: Stage de perfectionnement en Agronomie ou à la F.A.O.
NDABANZE François	Commis Opérateur Radio.	P. MBANANERU M. M. SIBONYO M. Orig. BUBANZA Cheff. IMBO-MU GAMBA	Usumbura	Stage de perfectionnement à la régie Télégraphe et Téléphone en Belgique.
BUHANAJULA André	Affaires Economiques (Congolais)	P. OMEONGA P. M. EHUO H. Orig. KATAKO KOMBE - C.I. LUKUMBA.	Usumbura	Stage au Ministère des Affaires Economiques (statistiques)
MUSERU Bonaventure	Agt. Techn. Vét.	P. NDIKUMWAMI M. NAMAGE Orig. NYARUNARA C.I. BUYOGOMA Terr. RUYIGI	IJENDA (Bubanza)	Sciences biologiques préparatoires à médecine vétérinaire (Liège ou sur place éventuellement).
NSHIMYIMANA Faustin	-	P. BUTARAGWA B M. NAKIRE A. Orig. ASTRIDA Cheff. MVEJURU	Usumbura	demande sciences pol. et admin.; à Liège - Commission compte pku-tôt le guider vers le Régentat.
KAYIBANDA Boniface	Agt. Techn. Vét.	-	Gitarama	Sciences biologiques prépar. à médecine vétérinaire.
RUGAMBA Cyprien	Agt. Terr.	P. BIKAKUNGOBI M. NYIRAKINANE	Astrida	Sciences pol. et soc. à Usumbura
STRUVUMBA Jean	Chef en terr. de Kibuye	-	Usumbura	Stage à Bournemouth (Anglais et développement communautaire).

G.A. /

Astrida, le 1 décembre 1960.-

*M.*

*AT*

INDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

N°6127/P.A.2.04.-

*Q*  
*J'ai vu renseignements  
détenus Appl. reglée  
à partir de...*

*Dossier* *BAT*

Objet :  
Certificat de  
bonne conduite,  
le et moeurs.-

A Monsieur l'Administrateur de Territoire  
G I T A R A M A.-

*EL*

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous demander de bien  
vouloir réserver une suite urgente à ma lettre  
n°5790/P.A.2.04 du 31 novembre 1960 dont copie dont  
copie en annexe.-

Pour l'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR,

*EL*

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 31 octobre 1960.

N° 5790/P.A.2-04.

OBJET: Certificat de  
bonne conduite,  
vie et moeurs.

Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

G I T A R A M A.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous demander de bien  
vouloir inviter le bourgmestre de Kamonyi à remplir le  
formulaire ci-joint se rapportant à Monsieur l'Agent  
technicien vétérinaire Kayibanda Boniface ressortissant  
de sa commune et de me le renvoyer.--

Pour l'Administrateur de Territoire a. i.  
Le Secrétaire de Territoire,  
E. LENOIR,



7. Leuven

1<sup>o</sup> envoyer le formulaire habituel  
(bonne construction, voir le manuel)  
aux bourgeois.

2<sup>o</sup> prendre des renseignements directs  
sur les vitesses.

Lebe bet

Informes "il est Ahndis?  
dys arrive à Ahndis?

Belgier  
de  
rechtse party  
niet naar  
geen  
of gebied  
in het  
van stuurde  
mogelyk

AS

A.T.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

GITARAMA le 5 octobre 1960.-  
de

RUANDA-URUNDI GEBIED

RESIDENCE DE RUANDA.-  
TERRITOREN DE GITARAMA.-

C.N. 5341/Ens.-

66926

P.A.S.  
13

Ref. n° :  
Annexe :  
Bijlage :  
Objet :  
Voorwerp :  
Dossier n° :  
Dossiers n° :

Copie pour information à Monsieur le  
Président Général du Ruanda-Urundi à  
GIKORWA.

Monsieur l'Administrateur de Territoire  
à GIKORWA.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de signaler à votre bonne  
attention que Monsieur KAGIRO dont le nom figure à  
l'annexe de la lettre n° 21/12/Com/261 du 11 septembre  
1960 de Monsieur le Président Général, a été muté pour votre  
territoire.-

L'Administrateur de territoire,  
P.O. L'Agent Territorial Principal,  
GORVERA, S.,

FORMULAIRE.

A Monsieur l'Administrateur de Territoire  
..... de et à .....  
A. S. T. R. I. D. A. .....

DEMANDE D'INDEMNITE DE MOBILIER.

Je soussigné (1) : KAYIBANDA, Boniface.  
(nom, prénoms)

Grade : Assistant Vétérinaire Stagiaire.  
Service : VETERINAIRE.

N° matricule : 52.430

Adresse : E.A.V. Astrida.

(rue - localité) 4ème Avenue C.E.C. NGOMA-Astrida.

Mode de paiement : Accréditif.

ai l'honneur de solliciter l'octroi de l'indemnité de mobilier.

Ma famille se compose de : CELIBATAIRE.

épouse (1)  
enfants :

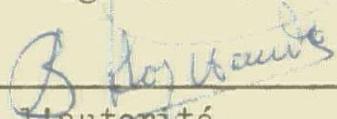
1. ....	5. ....
2. ....	6. ....
3. ....	7. ....
4. ....	8. ....

Je certifie sur l'honneur que :

- je ne dispose d'aucun mobilier dans l'habitation mise à ma disposition et sise à l'endroit indiqué ci-dessus (2)
- ~~A dater de ce jour, je remets à la disposition de l'Administration le mobilier garnissant l'habitation qui m'a été attribuée et est sise à l'adresse indiquée ci-dessus (2)~~
- ~~je bénéficie de l'indemnité de logement en vertu de votre décision.~~

A ..... Astrida ....., le 15 février 1960.

Signature :



Décision de l'autorité.

Indemnité pour l'agent : . . . . . 50 x 12. . . = 600 . . . . .  
Indemnité pour les enfants : . . . . .  
600: frs.

soit une indemnité de 600 frs octroyée à dater du 1/1/an 31/12/59

La présente décision annule celle du ..... 19 .. (2)

..... Astrida ....., le 27 décembre ..... 1960.

Le Administrateur de Territoire, PEETERS, A .....

Renonciation à l'indemnité par lettre du .....

- (1) Inscrire le nom en caractères d'imprimerie.
- (2) Biffer la mention inutile.
- (3) Indiquer le nom et la fonction de l'agent qui prend la décision.

N.B. Le formulaire doit être envoyé en quadruple exemplaire à l'autorité locale ayant le logement du personnel dans ses attributions.

# Banyarwanda,

Italiki y'igurana ry'amafaranga bamaze kuyihamya. Igurana lizatangira ku wa 22 **septembri** lirangire ku italiki ya mbere ya ogtobri.

Murabaze neza mumenye umunsi ibyo bizabera muli Komine yanyu.

Uwo munsi muzajya mu biro baguraniramo mwitwaje **Igitabo cy'Umusoro, Igitabo cy'Akazi**, cyangwa amapatanti y'**Ubucuruzi** niba muyafite.

Cyane cyane aliko muzagomba kuzana amafaranga yanyu **yose** kuko umunsi w'igurana nurangira amafaranga yanyu atazongera kugira agaciro.

Muzatanga amafaranga musanganywe babahe andi masha.

Muzabaze abajyanama ba Komine yanyu **italiki** nyayo y'igurana.

Namwe rero muzabimenyeshe inshuti zanyu, abaturanyi na bene wanyu.

*Inforésidence.*

G.A.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

Nº5790/P.A.2.04.-

Objet :

Certificat de  
bonne conduite,  
vie et moeurs.

A Monsieur l'Administrateur de  
Territoire  
à

G I T A R A M A.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous demander de  
bien vouloir inviter le bourgemestre de Kamonyi à remplir le  
formulaire ci-joint se rapportant à Monsieur l'Agent Technicien  
vétérinaire Kayibanda Boniface ressortissant de sa commune  
et de me le renvoyer.-

Pour l'Administrateur de Territoire,  
Le Secrétaire de Territoire,  
(sés). LENOIR.-